

1
8 - 99
10 min. - ∞

	Spielanleitung	Seite	2
	Playing instruction	page	2
	Règle du jeu	page	2
	Instrucciones del juego	página	2
	Istruzioni di gioco	pagina	2
	Spelhandleiding	pagina	2
	Spilleregler	side	3
	Spelanvisning	sida	3
	Instrukcja gry	strona	3
	Инструкция к игре	страни́ца	3

Philos GmbH & Co. KG
Friedrich-List-Str. 65
33100 Paderborn
www.philosspiele.de

Solitaire

DE

Solitaire ist ein Kombinationsspiel für eine Person.

Spielvorbereitung:

Gespielt wird mit einem Spielbrett mit 33 Löchern. Liegen alle Spielsteine auf dem Brett, muss vor dem Beginn ein beliebiger Spielstein vom Brett entfernt werden. In der Regel startet man mit der Entnahme des Spielsteins in der Mitte. Für diese Startposition finden Sie im Anschluss auch die Lösung beschrieben.

Spielverlauf:

Man springt mit einem frei wählbaren Spielstein über einen Spielstein hinweg in das freie Feld. Der übersprungene Spielstein wird dann aus dem Spielfeld genommen. Dabei darf immer nur ein Spielstein übersprungen werden. Zwei Spielsteine oder zwei freie Felder sind nicht erlaubt. Gesprungen wird nur horizontal und vertikal.

Das Ziel des Spiels ist, am Ende nur noch einen Spielstein auf dem Spielbrett zu haben.

Solitaire

GB

Solitaire is a classic puzzle game for one player.

Before starting the game:

It is played with a board containing 33 holes. The game begins with all holes except one containing a marble. The standard game fills the entire board with marbles except for the central hole. The solution for playing the game this way will be described later on

Course of play:

A move is affected by one marble jumping horizontally or vertically over an adjacent one into a vacant hole beyond. The "jumped" marble will be removed from the board. The game is over when no more jumps are possible.

Aim of the game is to remove all the marbles except one from the board. A perfect game would leave one marble in the centre position.

Solitaire

FR

Le solitaire est un jeu pour un seul joueur.

Préparation du jeu:

Il se compose d'un plateau de jeu percé de 33 cavités dans lesquelles se logent des billes. Le jeu commence quand toutes les billes sont positionnées et que l'on en retire une du jeu; en général celle du milieu. Une solution commençant par cette position vous sera donnée à la fin.

Déroulement du jeu:

Pour sauter une bille il faut qu'il y ait une cavité de libre directement derrière celle-ci. Une bille ne peut être sautée qu'horizontalement ou verticalement et est alors retirée du jeu.

Le but du jeu est donc de sauter le plus de billes possibles pour qu'à la fin, il n'en reste plus qu'une seule.

Solitario

ES

El solitario es un juego de combinaciones para una persona.

Preparación del juego:

Se juega en un tablero con 33 agujeros. En caso de que antes de empezar todas las piezas de juego estén sobre el tablero, debe retirarse una de las piezas. Por lo general, se comienza retirando la pieza del centro. La solución en la que se parte de esta posición de inicio está descrita al final.

Desarrollo del juego:

Con cualquiera de las piezas se salta por encima de otra pieza al agujero libre. La pieza por encima de la cual se saltó se retira del tablero. Sólo se puede saltar por encima de una pieza. Saltar por encima de dos piezas o dos agujeros libres no está permitido. Sólo se salta de forma horizontal y vertical.

El objetivo de este juego es que quede una sola pieza en el tablero.

Solitaire

IT

Solitaire è un gioco di combinazione per una persona. Si gioca con una scacchiera con 33 caselle. **Preparazione della partita:**

Se tutte le pedine sono sulla scacchiera, prima di iniziare a giocare bisogna togliere una pedina a scelta dalla scacchiera. Generalmente si inizia togliendo una pedina dalla parte centrale. Per questa posizione di partenza, in appendice è descritta la soluzione.

Svolgimento del gioco:

Si salta con una pedina a propria scelta al di sopra di un'altra pedina verso una casella vuota. La pedina sulla quale si è saltati viene eliminata dalla scacchiera. Si può saltare una sola pedina per volta. Non è permesso saltare su due pedine o due caselle libere. Si può saltare solo in orizzontale e verticale.

Lo scopo del gioco è di avere una sola pedina sulla scacchiera al termine della partita.

Solitaire

NL

Solitaire is een combinatiespel voor één persoon. Er wordt gespeeld met een speelbord met 33 gaten.

Vorbereiding:

Als alle stenen op het bord liggen, moet voor het begin van het spel een willekeurige steen van het bord worden verwijderd. In de regel wordt begonnen met het wegnemen van de steen in het midden. Voor deze startpositie wordt aansluitend ook de oplossing beschreven.

Spelverloop:

Met een vrij gekozen steen wordt over een andere steen heen in een onbezet veld gesprongen. De oversprongen steen wordt dan uit het spel genomen. Er mag daarbij altijd maar over één steen worden gesprongen. Twee stenen of twee onbezette velden zijn niet toegestaan. Er wordt alleen horizontaal en verticaal gesprongen.

Het doel van het spel is uiteindelijk nog maar één steen op het bord te hebben.

DK

Solitaire er et kombinationsspil for en person. Der spilles med et spillebræt med 33 huller.

Spilforberedelse:

Hvis alle brikker ligger på brættet, skal der inden start fjernes en vilkårlig brik fra brættet. Normalt starter man med at fjerne brikken i midten. Til denne startposition er løsningen beskrevet nedenfor.

Spilletts forløb:

Med en valgfri brik springer man over en brik til det åbne felt. Den oversprungne brik tages så ud af brættet. Her må der altid kun springes over en brik. To brikker eller to åbne felter er ikke tilladt. Der springes kun horisontalt og vertikalt.

Formålet med spillet er til slut kun at have en brik tilbage på brættet.

SE

Solitaire är ett kombinationsspel för en person. Spelaren spelar med en spelbräda med 33 hål.

Spelförberedelser:

När alla spelstenar ligger på brädan skall en fritt vald spelsten tas bort innan spelet påbörjas. I regel börjar man med att ta bort spelstenen i mitten. För denna startposition hittar du lösningen i slutet.

Spelets gång:

Du går med en fritt vald spelsten över en annan spelsten till det fria fältet. Den spelsten som hoppats över tas bort från spelplanen. Endast en spelsten i taget får hoppas över. Två spelstenar eller två fria fält är inte tillåtet. Det är endast tillåtet att hoppa horisontellt och vertikalt.

Målet med spelet är att i slutet bara ha en spelsten kvar på spelbrädan.

PL

Samotnik to gra logiczna dla jednej osoby. Gra rozgrywa się na planszy z 33 otworami.

Przygotowanie do gry:

Gdy wszystkie pionki znajdują się na planszy, przed przystąpieniem do gry należy usunąć z planszy dowolny pionek. Z reguły rozpoczyna się usunięciem pionka ze środka. Opis rozwiązania dla takiej pozycji startowej znajdziesz w dalszej części.

Przebieg gry:

Dowolny pionek przeskakuje przez inny pionek na wolne pole. Pionek, który został przeskoczony, zdejmujemy się z planszy.

Przeskakiwać można zawsze tylko jeden pionek. Nie wolno przeskakiwać dwóch pionków ani dwóch wolnych pól. Skacze się tylko w poziomie i w pionie.

Celem gry jest pozostawienie na planszy tylko jednego pionka.

RU

Солитер – это логическая головоломка для одного игрока. Игра проходит на доске с 33 лунками.

Подготовка к игре:

Если шарики занимают на доске все лунки, то перед началом необходимо убрать с доски любой шарик. Как правило, начинают с удаления шарика, находящегося в центре. Для такой исходной позиции вы также в конце найдете описание решения.

Ход игры:

Любым шариком можно перепрыгнуть через другой в свободную лунку. Тот шарик, который был перепрыгнут, после этого убирают с доски. При этом перепрыгнуть всегда можно только через один шарик. Прыжки через два шарика или использование двух свободных лунок не разрешается. Прыжки можно совершать только по горизонтали и по вертикали.

Цель игры – оставить с последним ходом на доске только один шар.

Feld / field / case / tamaño / campo / casilla / veld / Felt / Fält / Pole / поле

		1	2	3		
		4	5	6		
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
		28	29	30		
		31	32	33		

Lösung / Solution / Solution / Solución / Soluzione / Oplossing / Løsning / Lösning / Rozwiązanie / Решение

5 $\Rightarrow$ 17, 12 $\Rightarrow$ 10, 17 $\Rightarrow$ 5, 2 $\Rightarrow$ 10, 3 $\Rightarrow$ 11, 10 $\Rightarrow$ 12, 13 $\Rightarrow$ 11, 26 $\Rightarrow$ 12, 27 $\Rightarrow$ 13, 18 $\Rightarrow$ 6, 13 $\Rightarrow$ 11, 6 $\Rightarrow$ 18, 24 $\Rightarrow$ 26, 33 $\Rightarrow$ 25, 18 $\Rightarrow$ 30, 31 $\Rightarrow$ 33, 33 $\Rightarrow$ 25, 26 $\Rightarrow$ 24, 29 $\Rightarrow$ 17, 8 $\Rightarrow$ 10, 1 $\Rightarrow$ 9, 10 $\Rightarrow$ 8, 23 $\Rightarrow$ 9, 8 $\Rightarrow$ 10, 10 $\Rightarrow$ 24, 21 $\Rightarrow$ 23, 24 $\Rightarrow$ 22, 7 $\Rightarrow$ 21, 21 $\Rightarrow$ 23, 28 $\Rightarrow$ 16, 15 $\Rightarrow$ 17